

ثقافة

مقطف

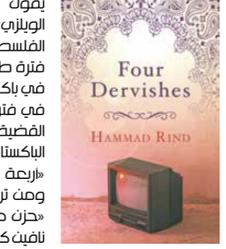
الحُبِّ اعمى كما يُقال، تركتْ جاكى كينيدي جياتها الفاتنة والتمرّنة وراعاها وتزوّجت من بليئر احمد ثمّ انتقلت معه الى كراتشي، وقد نعتِ الّتي أنّهما يعيشان في كوخٍ صغيرٍ قريب من البحر، وتدرس اطفال الجوار الابجدية الانكليزية

حقد رند

مضتْ ليلي في حديثها، اتذّرْ تلك الليلة بكلّ الشراق، فقد افاتت امانا في منتصف الليل، وهي تصرخ باعلى صوتها، هرعّت الى غرفة نومها لاجد بابا يُعفئها وينوّعها ويهزّها بشكل مسهور، مع ذلك لم تكف عن الصراخ، وبعد صراخها قرابة نصف الساعة، بدا كأنّ حيلة قديمة قد خُطرتْ له، ادنى خفي ا من أنّها فاعادتها الرائحة السحرية الى رشدها، وبعد وثلة صمت قالت: «منذْ ههنايات نذتْ اجداهن من سريري لم استطيع تبيّنْ وجهها لأنّها كانت تردتي لفاعا، وضعتْ يدها هنا» وانشارتْ الى بطنها، «انترعتْ معكفني من جسدي، وخناختها في مكان ما من هذه الغرفة قبل أن تغادر، لم استطيع إيقاظها او فعل ما من شأنه ان يوقفها لأنّني كنتُ في حالة نعرٍ قاتل».

والعسول نون ان يخارها القمل المعند، ليها ان تعود الى رشدها قائلا: «مُعكفكُك ليست حديث تثيرين»، لكنّ اما اجابت بعباد: «انترعتْ معكفني لأنّني لا تزال في مكان ما هنا، بالتحديد في هذه الغرفة»، وبقيدتْ تُعذّها بطريقة هستيرية، وفي النهاية رضخ بابا لئلام، فاستدعي الخدمات وطلب اليهن البحث تحت السجاء، وفي الخزائن التي لم تُفتحْ منذ عهد طويل، وبالتاكيد لم يكن هناك شيء غير عادي، طلب من امان ان تنام لكنها قالت وهي تئنّ: «لا استطيع النوم اريد ان اتناول شيئا حلوا، احضروا لي شيئا من الحلاوة الحلّينية»، وتلك كانت بداية هوس امان بالبودينغ والحويات.

بطاقة



يقول الكاتب والمترجم الباكستاني الويلزي، حماد رند (1983): «الفلسفة الفلسطينية متجذّرة في كيانه منذ فترة طويلة، علاوة على ذلك، نشأت في باكستان اسهبت في ذلك، لا سيما في فترة الطغوة، من خلال تخصيص القضية الفلسطينية في وسائل الاعلام الباكستانية». صدرت رواية الكاتب الألباني «ربعة دروايش» (الطائف) عام 2021، ومن ترجماته الى اللغة العربية، ديوان «حزب مثقال»، (2022) للشاعر المنحدي تاييت كيشور.

صوت جديد

ان يُدرِكْ الكاتب ماذا يكتب وكيف

سعيد فتاحين

تقف هذه الزاوية من خلال اسئلة سريعة مع صوت جديد في محاولة لتبنيّت ملامح وانشغالات الجيل العربي الجديد من الكُتّاب

عين الحدّاي (الجزائر) . العربي الجديد

■ ما الهاجس الذي يشغل هذه الأيام في ظلّ ما يجري من عدوان ابادية على غرّة؟
اجدني في مازقٍ مع الذاكرة الحية التي لم تُغدّ قادرة على استيعاب ما يحدث من عدوان ومجازر واياة، خصوصا في زمن متوحش مثل هذا، ربّما الهاجس الوحيد الذي يقف كظلي الحائر: كيف سادافع بالنقل عن هذه القضية وكيف سأجعب عنها كل شيء حتى اكبتها بصوت حقيقي.

■ كيف تفهم الكتابة الجديدة؟
تنتج مثقبات الكتابة الجديدة عن مجتمع قلق، لربما في بعض الأحيان بات الأديب ساعدا من ناحية القنعة لكن، وعلى الرغم من أنّنا نعيش عصر الراسمالية المتوحشة، إلا أنّ مسارات النصّ الجيد تبدو واضحة حين يدرك الكاتب ماذا يكتب وكيف. في غالب الأحيان، أميل إلى



حماد رند

حين أتت سيّدة أميركا الأولى إلى كراتشي

جاكي كينيدي والجمال

اجداد احدا لكسب العيش في سالف الأزمنة. وقد تطوّرت تركيبة تُحكّمة من التقاليد والتصورات النمطية حول هذه التراتبية التسلّطية. وفي أسفل المراتب الإقطاعية والبدوية التي لا بدّ أنّها ترتعب على قفّة هذا التسلسل الهرمي، تتخفّع فئات متنوّعة من الحرفيين المشتغلين في المهن البدوية. وأما الميراثيون الذين اختار اجدادهم مهنة هي العزف على الآلات الموسيقية، فيتموضعون قفّلتين في أسفل هذا التسلسل الهرمي. ويُقال إن كلمة mirasi (ميراثي) التي تعني «الوارث»، هي استنكار للموروث الموسيقي لهذه القبيلة. بل إنّ العادة تعيل إلى إطلاق الألفاظ التحقيرية عليهم مثل doon (الدُون) أو الـkamin و الـkamin أما ساقل، Kanjer أو Chenger، التي تعني في الأصل ساتن الأغال وتُستخدّم اليوم لوصف مستحضر الأرواح أو المشغود من الدرجة الثالثة، فهي الوصف القرية، حيث كان بابا يبحث في تلك المسائل الحيوية كتحريسي أولاد القرية. كان مسكين يقطعّ الأرض نادما، منسأ من قبل الجميع، يرتدي لباس الوبانق يوناني الأحمر والأخضر الماهجن. ما جعل أولاد القرية الكئيبة يلقونوه بالـhindam أو العيطقة. على مدار العام، وعمامة مرابية تلوح أجزاء منها كأنها كانت بيضاء في زمن ما، وفي بعض الأحيان، كان الغفيان الأزلاء يستفسرون سائحين عن اللباس قائلين: «الحق يُقال، كان جدي يرتدي البرّة ناتها في جيش الإنكلز».

لرّذء مسكين مناجلا نيرة الهزء لدى المسائل: «كان نافخ بوق في جيش الإنكلز». لوعيهب العميق بالمكانة المندنية التي يحظى بها الموسيقيون ضمن الهيكل الهرمي الاجتماعي، ولكي يتحزروا من معاملة يسودها التهمك والأزدراء، بدأ ميراتنو شكل هجرة جماعية في القرنين الحادي عشر والثاني عشر. عبروا بلاد فارس وافخين في لردء مسكين باعزّزا متجاهلا نيرة الهزء لدى المسائل: «كان نافخ بوق في جيش الإنكلز». لوعيهب العميق بالمكانة المندنية التي يحظى بها الموسيقيون ضمن الهيكل الهرمي الاجتماعي، ولكي يتحزروا من معاملة يسودها التهمك والأزدراء، بدأ ميراتنو شكل هجرة جماعية في القرنين الحادي عشر والثاني عشر. عبروا بلاد فارس وافخين في لردء مسكين باعزّزا متجاهلا نيرة الهزء لدى المسائل: «كان نافخ بوق في جيش الإنكلز». لوعيهب العميق بالمكانة المندنية التي يحظى بها الموسيقيون ضمن الهيكل الهرمي الاجتماعي، ولكي يتحزروا من معاملة يسودها التهمك والأزدراء، بدأ ميراتنو شكل هجرة جماعية في القرنين الحادي عشر والثاني عشر. عبروا بلاد فارس وافخين في لردء مسكين باعزّزا متجاهلا نيرة الهزء لدى المسائل: «كان نافخ بوق في جيش الإنكلز».

مقدّة لا تُشَقّ لها عُبار، وتستطيع أن تُحاكي وتقتسبه العديد من الحيوانات والمضاهير بتلك الطريقة التي لا بدّل فيها، وعلى نحو لا يمكن للمرء بدأ ان يجد فرقا بين الطرفين. احسب أنّها لو ولدت في ظروف محيطية مختلفة، لكانت قد اصصحت فمّانة صوت عظيمه. لكن حظها العائر شاء ان تولد في قرية متخلّفة وفي عائلة ميريانية، وظفّفها اها رفقة لي في اللعب، ما يعني أنّ والديها كانا يتقاضيان أجرا لقاء السماح لابنتهما بالعب مع اربابها.

تلك كانت أفضل سنوات عمره، وقد قسمتها للعب على الأراجيح مع زارا. لكنّ علاقتنا كانت بالنسبة إلى اأخريّة الناس معرفة على الغرابة بسبب أوضاع عائلتنا بالغة التفاتر، فمما تدرّث أنّا، كانت زارا ميريانية. وربّما يكون بعض الشرح ذا جدوى في هذا المقام، ولعلكم تعلمون أنّ «الإنسان العاقل» مغزّبتين كانت طفلة الهجعة، التي ترقص العديد من المقامات والمراثب الفرعية، وتُخذد الحية إلى كل من يأتي في حضورها، فهي

ممتوطى العناق قد تحلّقوا حولهم، دون أن يخطو اأخدم ويمدّ لهم يد العون. شرعت بالأسى لعجزى عن فهمهم لكن ماذا يمكن لأبنة عشر سنوات أن تفعل في تلك الحالة. بعد سنوات قليلة من المعاناة، وجدت العائلة الميراثية موطنٍ قدم لها في حفاة المدينة المزدهمة، ولكي يقطعوا كلّ الأواصر التي تربطهم بماضيهب، استبدلوا اسم العائلة باسم آخر أكثر إضراء وأقلّ وضوحا: ال شاه والسيدّ شاه، الذي شاء أن بنأى بنفسه عن كل ما قد يتقاطع مع مهنته القديمة، وجد عملا، قائد خجل على شاطئ البلدة، حيث يأخذ أوّل سكّان المدينة في جولات على ظهر هذا الكائن النادر. وفيما يعد، عندما استفسرتُ منه عن سبب اختياره عملا غير مالوف كهذا، وصف لي شخصاً ما يُدعى بشير احمد بأنّ النموذج الذي يُحتذى به، وعُمل الأمر بأنّ بشير احمد هذا كان أفضل قائد جمل وحيد السهام في مدينة كراتشي عندما جاءت سيّدة اميركا الأولى آنذاك في زيارة رسمية.

«كانت تُدعى جاكي، ولكي أكون صادقا، ربما جيتي، فلا استطع التذكّر الآن، لكن ما استطع ذكره هنا كانت ملكة اميركا، حيث يعيش ااسمو، كان مسكين بحيث أن يحكي هذه الحكاية بآثّر. وكانت بارعة الجمال، حتى إنهم حين قدّموا لها كأسا من عصير الرمان، كان يمكن للمرء ان يرى السائل الأحمر أثناء مروره من خلال جلدها الشفيف، ماذا كنتي؟ ثم، ذات مساء، مضتْ إلى الشاطئ والتقت ببشير وخجله. ترك ببشير انطباعا طيبا لدى السيّدة الإنكليزية برجولته وميهارته وكيفية وقوفه على ظهر الجمل وترنمه باغنيات غزلية، وكان لكلّ هذا وقع طيب لدى السيّدة التي لا يهّم أسئها، ولا أقول إلا الصّدق، فندرتْ له ولجله تاشيرة دخول إلى اميركا وهشام اصبح قائد الجمل لدى ملهكم. لقد اصصحت جاكي مغرمة ببشير حقّا، غير أنّها لم تستطع التغيير عن مشاعرها تجاهه بسبب التفاوت بين مركزيهما الاجتماعيين. ثمّ في يوم من الأيام، أطلق غريمب لزوج جاكي، الملك جون، النار عليه. كانت جاكي حزينة لكنها سعيدة لأنها اصصحت حرة في أن تكون مع بشير. ومع انقضاء أيام الحداد والعبء، بعثت برسالة إلى بشير، عزّرتْ فيها عن حننا له والآن، على الرغم من فخامة ورفاهية العالم الجديد، كان بشير يربّح تحت وطأة الحنين إلى الوطن. خطّبتها»، «يا صاحبة الفخامة، أنا متحقّ لك لما اسبغقتك على وعلى جملي، لكنني احنّ إلى الكاري الحارّ الذي تطهوه أني. وإذا أردت الزواج مني فعليك الانتقال معي إلى كراتشي».

سكّان الإنغال غر، والذي تحوّر إلى العنجِر/ القريطاط zigan بالهنغارية، أو zingaro بالرومانية، أو gitanو بالاسبانية واللغات المختلفة لأوطانهم الجديدة كانت سنتي العاشرة حين قرّر مسكين، ربما إجابة لذكرى هجرة أسلافه الجماعية أو تحبّبا لسكوت انترابم القرويين المشغع بالآزدراء، أن ينتقل مع عائلته إلى المضاء البحريّ. و ذات صباح، اندفعتْ زارا إلى باحة دارنا وهي تلهث، قالت إنّ والديها قرّرا هجر القرية وأنها لا ترغب بالانتقال وترتكبا جميعا صحتب زارا إلى بيتنا، وهناك كانوا يقومون بتحميل البوابه ومزاميرهم على عربة يجزّها ثور، ثمّة نجع من المغزّجين الحلات العانة والأساكن الصربية في تلك الفترة

عاش غريماليو النجباي تحت وصاية الشيخ في عهد الهراجيا رانجيت سينغ، وعملوا مندشين لتقليدين وعلما، أنسل وموسيقويّين، وأثرا عروضهم في الحلات العانة والأساكن الصربية في تلك الفترة

فعايات



بطاقة

قاص من مواليد 1990 في بلدة خميس مليانة (120) كم جنوب غربي الجزائر العاصمة) نشر مقالات وقصصا في عدّة صحف ومجالت عربية. صدر له: «العربي الأخير» (2018)، و«رجل سنين السمعة» (2020)، و«هوية كاتب» (2022).

■ هل تقرأ بلغة أخرى إلى جانب العربية؟
احببنا باللغة الإنكليزية، وبالفرنسية أحيانا أخرى، خصوصا حين يتعلّق الأمر بكتابة جزائري كتب بالفرنسية مثل كاتب ياسين.

■ كيف تنظر إلى الترجمة وهل لديك رغبة في أن تُترجم أعمالك؟
ربّما لا وجود لكاتب لا يرغب أن تُترجم أعماله بالنسبة إلى، اعتقد أنّ الوقت لا يزال ميّرا لا يزال ميّرا لحدثين عن ترجمة كتبي، الأمر مفروق للزمن.

■ كيف تفكر وكيف تصف علاقتك مع القرارة منجبة، مخلّطة، غربية، عثمانية؟
ربّما لا وجود لكاتب لا يرغب أن تُترجم أعماله بالنسبة إلى، اعتقد أنّ الوقت لا يزال ميّرا لا يزال ميّرا لحدثين عن ترجمة كتبي، الأمر مفروق للزمن.

■ ماذا تكاتب الآن وما هو إصدارك القادم؟
اشغلق على أول رواية لي اعتقد أنّي بطيء في الكتابة، لأنني أحببت نادما عن النهضة الأزمنة لتناول الرواية الواقع بالصوت شخصيات هشة، وتقل نظراتها إلى الجزائر قبل وبعد الفترة الاستعمارية.

إطالة

عودة القضية إلى المرتبّ الأوّل

فلسطين ضمير العالم

لم تُحبط عمليّة

«طوفان الأقصى»

بل أو وعدا بحدّ،

الناذبت القضية

الفلسطينية من

الضلع من الأخذ

والردّ وهماهات

«وسلو» والتطبيع

فؤاز حداد

تُجري مراكز البحث استطلاعات رأي يوميا، داخل «إسرائيل» وأميركا وأوروبا، حول الحرب في غرّة، ولا غرابة في أنّها تظهر انقسامات حادة، خصوصا في «إسرائيل»، حول إنهاء الحرب، ووقف إطلاق النار، وصفقة تبادل الأسرى، لا تستثني شيئا مما يدور على الأرض، كذلك السياسة والاقتصاد، وما تُشير من توقعات وإصاال، وغالبا النسب بين صعود وهبوط، بينما تضفي الحرب دون أن الغضة في جرائم ارتكبوها، ما دام العقلة انفسهم يمتثلون القانون شيء تنعكس نتائج الاستطلاعات عليها، فالحكومات جميعها لا تتأثر بها، ولا تسترشد بها، فلا تزيد عن ترثرة في وقت مستقطع، حذرت قول أشياء، والتعليق العابر عليها، طالما لا يُؤخذ العار، بالنسبة إليها، لا يعيننا منها بها، وإن كانت تردص توجّهات الرأي العام، بالنسبة إليها، لا يعيننا منها بشكل جاد سوى أنّ ما يزيد عن ثلثي الإسرائيليين يندوبون استمرار الحرب حتى القضاء على حركة «حماس»، ولو في ذلك القضاء على فلسطيني غرّة، وأيضا الفلسطينيّ جميعا. هذا هو الواقع، ليس حالنا بسبب «حماس» وغرّة، فالحللم الصهيوني قديم، عتذ عنه المؤسسون القدامى من قادة «إسرائيل»، حين غوربون قائلها مكرّرا في عام 1937 قبل قيام «إسرائيل»، بنحو عشر سنويات، يتوحّب أن نستبدلهم العرب، ونحلّ حلّهم، يستبدلهم بمساذا؟ بالقادمن من مختلف بلدان العالم. كذلك عبّر عنه الجُد من الزعرن، مثل بتسلييل سموريتين الأخير، في آخر العام الماضي، ويبدو أنّه كان تعقبا على التصريح السابق، مخاطبا للفلسطينيين: «انتم هذا باخفا لأنّ بن غوريون لم تكمل المهمة ويتردكم هنا في سنة 1948، فالضمير الدائم والمعلن كان التخلّص من الفلسطينيّين بشيئ الواسط، بقتلهم وتشريدهم، والمهمة تقع على عاتق الجيش «الأكثر أخلاقية» في العالم. أنّ عن الأسلوب فعير عنه المحرّض التسعسجي عزرا ياشين في العام نفسه: «استحوه عن الهراجيا رانجيت سينغ، وعملوا مندشين لتقليدين بكتابة جزائري كتب بالفرنسية مثل كاتب ياسين.



مظاهرون ضدّ الابدانة الصهيونية امام البيت الأبيض في واشنطن، 8 حزيران/ يونيو 2024 (Getty)

الدروس المستفادة لسورية من تجربة البوسنة والهرسك

تُعقد عند السادسة من مساء غد الأربعاء في «ملتدب حرمون الأفاضي» باسطنبول، يُشارك في الحوارية: **احمد علي باسيج** من «جامعة سرايفو»، و**امير هادزيكادونيش** (الصورة) من «معهد سرايفو للعلوم والتكنولوجيا»، وتديرها **اسماء صائب افندي**.

ضمت سلسلة ندوات تُنظّمها حول وقائع القطاع الزراعي بفلسطين في ظلّ الاحتلال الإسرائيلي، تُقيم «مؤسسة الدراسات الفلسطينية»، عند منتصف اليوم الثلاثاء في مقرّها برام الله، ندوة تحت عنوان **السياسات الإسرائيلية في حمو القطاع الزراعي الفلسطيني منذ بدء الحرب على غرّة**. يتحدث في الندوة كلّ من: **الشرف بدر**، و**عبّاس ملحم**، و**مجددي المالكي**، وتبث عبر منصة «ووم».

يُنظّم «المركز العربي للابحاث» (فرع بيروت)، في «مَدَقِد جيفنور روتانا» بالعاصمة اللبنانية، يوضي **الجمعة والسيب الثّقيلين**، مورا تورا بحثيا بعنوان **الكتابة التاريخية في لبنان في القرن العشرين الطويل (1898 - 2023): التطوّرات والأفاص**، من المشاركين: **خالد زيادة** (الصورة)، و**ديمه دو كيزك**، و**مروان ابي فاضل وأمال وهيبه**.

عند السادسة والنصف من مساء اليوم الثلاثاء، تحتضن «مؤسسة قرطبة» في لندن ندوة لإطلاق كتاب **المورخ إيلان بابيه اللوبي الصهيوني على ضفتي الاطلسي** الصادر حديثا عن منشورات «جون وورلد»، اله جانب المؤلّف، يُشارك في الندوة الباحثون: **نور مصالحة**، و**غادة الكرمي**، و**داود عبد الله**، ويديرها **انس الكريتي**.